

Hebdo Canada

Ottawa
Canada

Volume 10, N° 5
le 3 février 1982

Le commerce au centre de la visite du premier ministre à Mexico	1
Troisième réunion du Comité économique mixte Canada-Israël	3
Accord aérien entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne	3
Le professeur Herzberg	4
Recherches sur l'enfouissement des déchets radioactifs	4
Pensions d'invalidité	4
Stratégie de développement agricole de l'île-du-Prince-Édouard	5
Nouveaux progrès dans la chirurgie de l'épine dorsale	5
Ouvrage sur la côte du Pacifique	6
Remise des bourses Steacie	6
Système de chauffage économique	6
Les Compagnons des vins de France à Toronto	6
Nouvelles cartes marines	6
Pékin-Paris en voiture	6
La chronique des arts	7
Nouvelles brèves	8

Le commerce au centre de la visite du premier ministre à Mexico

Le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau, a effectué une visite de trois jours au Mexique, centrée sur le commerce et l'économie.

Le Premier Ministre, qui était accompagné d'une trentaine d'hommes d'affaires canadiens, a été accueilli à l'aéroport, le 13 janvier, par le président du Mexique, M. José Lopez Portillo, et par les ministres du cabinet mexicain, dans une ambiance particulièrement chaleureuse, marquant bien les liens d'amitié qui unissent les deux pays.

Rappelons que M. Portillo a effectué une visite officielle au Canada en 1980 et que M. Trudeau lui-même s'est déjà rendu deux fois au Mexique en moins d'un an.

Relations bilatérales commerciales

Les discussions entre le président Portillo et le premier ministre Trudeau ont porté, principalement, sur les relations économiques, commerciales, politiques et culturelles entre le Canada et le Mexique.

Parmi les principales questions abor-

dées, notons la participation possible du Canada au programme énergétique nucléaire mexicain, la construction d'un métro dans la ville industrielle de Monterrey, et la possibilité de rétablir des liaisons aériennes directes entre les deux pays.

Les discussions ont montré que le Mexique restait vivement intéressé par l'achat du réacteur nucléaire canadien Candu; mais il ne prendra pas de décision avant le mois d'août. La technologie nucléaire que le Canada est en mesure de fournir au Mexique est "supérieure" à celle de ses concurrents, a affirmé M. Trudeau, lors d'une conférence de presse donnée à l'issue de sa visite; le Premier Ministre a insisté sur "les marges élevées de sécurité en cas d'accidents et de risque de contamination".

Sur le plan pétrolier, le premier ministre Trudeau a indiqué que l'on maintiendrait le volume des achats canadiens au Mexique, actuellement de 50 000 barils par jour, et le Mexique a bien apprécié la position du Canada sur ce point.



Le premier ministre Trudeau salue la foule venue l'accueillir à l'aéroport de Mexico, tandis que son fils Sacha a les bras chargés de fleurs lancées par la foule. On reconnaît, à droite, le président du Mexique, M. José Lopez Portillo.



Affaires extérieures
Canada

External Affairs
Canada

Bob Cooper



Le premier ministre Trudeau montre la clef de la ville de Mexico que vient de lui remettre le maire, M. Hank Gonzales (devant le drapeau), en présence de deux fonctionnaires municipaux.

L'un des points saillants de la visite a été la signature, en présence du Premier Ministre, d'un contrat entre la société canadienne de communication Mitel, de Kanata (Ontario), et la société mexicaine Telefonos de Mexico.

Le président de Mitel, M. Terrence Matthews, a déclaré que l'entente établissait une société mixte, Mitel de Mexico, qui recevrait un premier contrat de \$50 millions pour fournir des pièces de standards téléphoniques au Mexique.

M. Trudeau a profité de son séjour à Mexico pour rencontrer des représentants de la communauté canadienne dans cette ville, en particulier des hommes d'affaires, et il a participé à un déjeuner d'affaires donné par le CEMAI (conseil des entrepreneurs mexicains).

Parmi les hommes d'affaires canadiens qui accompagnaient le Premier Ministre, se trouvaient M. Jean-Luc Beaudoin, de la compagnie Bombardier qui a fourni, l'an passé, des wagons pour le métro de la ville de Mexico, et M. André Gilbert, vice-président du groupe de consultants SNC qui travaille actuellement à deux projets d'usines au Mexique, l'une de pâte à papier et l'autre où se fera l'extraction d'argent à partir de déchets accumulés depuis 200 ans dans les mines d'argent. M. Gilbert est, de plus, président du comité Canada-Mexique de l'Association canadienne pour l'Amérique latine.

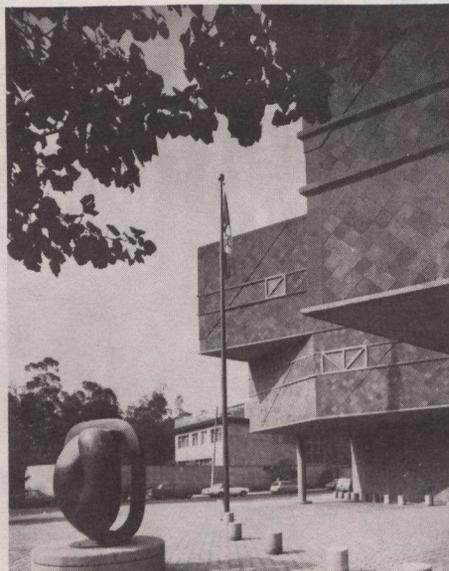
Questions internationales

Le premier ministre Trudeau et le président Lopez Portillo ont également discuté

de la situation en Amérique centrale et en Pologne, ainsi que des résultats du sommet Nord-Sud de Cancun, dont ils étaient co-présidents.

Notant la lenteur des débats sur la question Nord-Sud, les deux hommes d'État ont décidé qu'ils adresseraient une note aux dirigeants des 20 autres pays ayant participé au sommet de Cancun, afin d'activer la relance des négociations globales au sein des Nations Unies.

Lors de sa conférence de presse, M. Trudeau a signalé l'existence de convergences de vues entre son pays et le



Le premier ministre Trudeau et le président Lopez Portillo ont présidé à l'inauguration de la nouvelle ambassade du Canada à Mexico, que l'on voit sur la photo.

Mexique sur la nécessité d'une solution pacifique au conflit dont souffre le Salvador et sur le rejet de toute forme d'intervention extérieure. Cependant, a-t-il ajouté, se démarquant de la position du Mexique, le Canada soutient le processus électoral en cours au Salvador, estimant que "toute élection est préférable à la guerre civile".

Enfin, le Premier Ministre a signalé que le président Lopez Portillo et lui-même avaient examiné la possibilité d'un sommet à trois avec le président Ronald Reagan, semblable à celui qui a eu lieu le printemps passé à Grand Rapids, dans l'État américain du Michigan.

En plus de ses rencontres avec le président mexicain, M. Trudeau s'est entretenu avec le ministre de la Planification du Mexique, M. Miguel de la Madrid, candidat officiel aux prochaines élections présidentielles. Ce dernier a donné l'assurance à M. Trudeau qu'advenant son élection, le Mexique poursuivrait avec le Canada "une politique de privilège à un même niveau".

Autres activités au programme

Lors d'une cérémonie qui a pris place le 14 janvier, le maire de Mexico, M. Hank Gonzales, a remis les clefs de sa ville au premier ministre Trudeau.

Le lendemain, M. Trudeau a présidé, avec le président Lopez Portillo, à l'inauguration officielle de la nouvelle ambassade du Canada à Mexico, construite en marbre et en pierre. Tandis que les invités admiraient le totem de dix mètres ornant la cour intérieure, l'orchestre de la Gendarmerie royale animait la réception en jouant des airs populaires mexicains et canadiens. Le Premier Ministre a mentionné que la nouvelle ambassade pourra servir de centre culturel canadien au Mexique.

Des relations de longue date

Le Canada entretient avec le Mexique des relations plus diversifiées qu'avec tout autre pays d'Amérique latine et qui remontent à la création de la Confédération canadienne, en 1867.

Par leur accord commercial de 1947, les deux pays se sont accordé le traitement de la nation la plus favorisée. Dans les années 60, les exportations canadiennes vers le Mexique ont plus que doublé, alors que les exportations mexicaines au Canada faisaient plus que tripler. Cette tendance, qui s'est maintenue dans les années 70, a été encore plus spectaculaire

(suite à la page 8)

Troisième réunion du Comité économique mixte Canada-Israël

La troisième réunion du Comité économique mixte Canada-Israël s'est tenue à Jérusalem les 5 et 6 janvier.

La délégation canadienne était présidée par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Herb Gray, et la délégation israélienne par son homologue, M. Gideon Patt.

A l'issue de la rencontre, les deux parties ont émis un communiqué commun dont voici des extraits.

... "Passant en revue les activités générales de promotion commerciale, le Comité s'est dit satisfait des récents échanges de visites de haut niveau et a convenu qu'il fallait encourager de nouvelles activités. La délégation canadienne a noté que, dans le prolongement des délibérations du Comité, une délégation commerciale parrainée par le gouvernement canadien visiterait Israël durant le premier semestre de 1982, et que l'on envisagerait sérieusement une participation à la Foire technologique de Tel Aviv en 1983. La délégation israélienne a mentionné qu'elle tiendrait des séminaires en mai et novembre 1982 pour expliquer les caractéristiques du marché canadien aux nouveaux exportateurs israéliens. Ces séminaires seront suivis de missions commerciales, dont l'une participera à la *Hardware Fair* de Toronto, en 1983.

"Sur la question de la recherche et du développement, le Comité a proposé la création d'une société ou d'un institut qui recevrait, sur une période spécifiée, une aide financière des gouvernements pour promouvoir des activités coopératives de R-D industrielle au Canada et en Israël. A l'issue de la réunion du Comité, les ministres Patt et Gray ont signé une lettre d'entente établissant les modalités de cette coopération.

"Afin d'élargir le commerce d'exportation de certains produits, les deux délégations ont mentionné l'avantage mutuel d'une acceptation réciproque des rapports sur les essais effectués par leurs organismes respectifs de normalisation. Les délégations ont convenu que l'Association canadienne de normalisation et l'Institut des normes d'Israël seront encouragés à parvenir à une entente appropriée et que le modèle canadien utilisé pour un autre accord bilatéral récent sur le sujet fera l'objet d'un examen plus approfondi.

"La délégation israélienne a noté que la passation de marchés par le gouvernement canadien pourrait s'avérer une façon importante de redresser le déséquilibre des



M. Herb Gray, ministre de l'Industrie et du Commerce. A la suite de la réorganisation de plusieurs ministères annoncée le 13 janvier par le Premier Ministre, M. Gray est à présent ministre de l'Expansion industrielle régionale.

échanges entre les deux pays. Plusieurs programmes de passation de marchés canadiens ont été spécifiquement notés, et des informations ont été fournies sur l'approche israélienne pour rechercher des preneurs de licence canadiens et des partenaires de coentreprise afin d'être dans une position favorable aux chapitres de la soumission d'offres et de la fourniture de biens. La délégation canadienne a loué cette approche et informé la délégation israélienne que l'industrie canadienne et le ministère de la Défense nationale sont disposés à acheter de l'équipement de défense et de l'équipement connexe d'Israël conformément à leurs pratiques habituelles d'achat (c'est-à-dire sur une base concurrentielle)...

"Étant donné le fort intérêt manifesté par les deux délégations pour les sources nouvelles d'énergie, le Comité a établi un groupe de travail distinct. La délégation canadienne a mentionné que l'industrie canadienne pourrait appuyer sensiblement l'élaboration de systèmes israéliens d'exploitation de la biomasse et de l'énergie solaire, et d'autres discussions détaillées se sont tenues avec des promoteurs et des producteurs israéliens...

Au sujet de l'aide et du développe-

ment, la délégation israélienne a également noté qu'Israël reçoit de pays tiers des demandes de formation et d'aide-projet qui dépassent considérablement ses ressources. Par conséquent, Israël se tourne vers des pays comme le Canada pour fournir des bourses d'études en Israël et pour établir des arrangements tripartites d'élaboration de projets. Il a été convenu qu'une coopération d'aide entre le Canada et Israël pourrait au mieux être favorisée par la présentation de propositions spécifiques. Le ministère de l'Industrie et du Commerce verra à ce que l'on étudie sérieusement la possibilité d'arrangements tripartites et à ce que l'on explore la possibilité d'octroyer des bourses d'études.

"...Les deux parties ont réaffirmé leur opposition aux boycotts économiques et à la discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou la religion. La délégation canadienne a indiqué que le gouvernement [du Canada] refusait ses services et son aide aux sociétés qui acceptent des mesures de boycottage contraires à sa politique".

Le président d'Israël, M. Yitzhak Navon, a reçu M. Gray, qui a également rencontré le ministre des Affaires étrangères, M. Yitzhak Shamir, le coordonnateur économique en chef, M. Ya'acov Meridor, le ministre des Communications, M. Mordechai Zipori, le ministre de l'Énergie, M. Yitzhak Berman, et le ministre des Transports, M. Haim Corfu.

A l'occasion de ces rencontres, M. Gray a discuté de la possibilité que le Canada contribue à satisfaire les besoins charbonniers à long terme d'Israël et qu'il lui fournisse de l'équipement et des techniques dans le secteur des télécommunications.

Accord aérien entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne

Des représentants du Canada et de la République fédérale d'Allemagne (RFA) ont conclu, le 14 janvier à Ottawa, une série de négociations modifiant substantiellement l'Accord relatif aux transports aériens intervenu entre les deux pays en 1973.

L'impact le plus notable du nouvel accord réside dans l'expansion des services aériens entre la RFA et l'Ouest canadien par les transporteurs des deux pays, ces routes n'étant exploitées jusqu'à maintenant que par la société Air Canada sur une base restreinte.

Le nouvel accord permettra à la

société Lufthansa de desservir deux villes de l'Alberta, Calgary et Edmonton, ainsi que Vancouver (Colombie-Britannique). Les services à destination de Vancouver et de l'un des deux points en Alberta pourront débiter dès janvier 1983. Aux termes du nouvel accord, le transporteur allemand pourra combiner certains de ses vols à destination de l'Ouest canadien avec ses vols à destination de l'Ouest américain, et faire le transport du trafic local entre Montréal et certaines villes américaines. Lufthansa exploite déjà un service régulier vers Montréal et Toronto.

Du côté canadien, la société Air Canada pourra étendre ses services à destination de l'Allemagne de l'Ouest depuis n'importe quelle ville canadienne. En outre, Air Canada disposera d'une large marge de manoeuvre pour ce qui est du transport du trafic local entre l'Allemagne et des pays tiers, et ce, tant à destination de l'Allemagne qu'entre l'Allemagne et des points situés en Afrique, au Moyen-Orient et en Asie.

Le professeur Herzberg

M. Gerhard Herzberg, seul Canadien lauréat du prix Nobel encore vivant, a fêté ses 77 ans le jour de Noël.

M. Herzberg a remporté le prix Nobel de chimie en 1971 pour ses recherches en spectroscopie, science qui consiste à identifier les molécules par la lumière qu'ils émettent.

Au moment de sa retraite, à l'âge de 65 ans, le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) a créé un nouveau titre à son intention, celui de distingué chercheur scientifique. Depuis, M. Herzberg travaille à l'Institut Herzberg d'astrophysique, où il continue ses recherches au laboratoire de spectroscopie qu'il a fondé avec feu Alexander Douglas.

Physicien, chimiste et astronome né en Allemagne, M. Herzberg vint au Canada en 1935 pour travailler à l'Université de la Saskatchewan et, par la suite, il prit la nationalité canadienne. Après un séjour de trois ans aux États-Unis, il revint au Canada en 1947 et entra au CNRC.

M. Herzberg insiste sur l'importance de la liberté pour les scientifiques. Ces derniers, dit-il, doivent pouvoir faire des recherches sans être liés par une politique gouvernementale les empêchant de travailler dans les domaines de leur choix, surtout si les applications pratiques de leurs découvertes peuvent aider l'économie.

Recherches sur l'enfouissement des déchets radioactifs

Dans le cadre du Programme Canada-Ontario de gestion des déchets nucléaires, on entreprendra des recherches sur le principe de l'enfouissement des résidus de combustibles nucléaires dans les formations rocheuses stables.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Marc Lalonde, et son homologue de l'Ontario, M. Robert Welsh, ont annoncé que les recherches se feraient dans deux zones désignées du Nord de l'Ontario: à East Bull Lake, à 35 kilomètres à l'est d'Elliot Lake, et à Overflow Lake-Denmark Lake, à 75 kilomètres au sud-est de Kenora.

Ces deux zones serviront d'emplacement à des travaux de forage et de recherche de nature géotechnique et l'on n'y procédera pas à l'enfouissement de déchets radioactifs.

Les deux ministres ont souligné que ces nouveaux travaux de recherche viendraient compléter le travail déjà entrepris

dans les formations rocheuses de granit situées près d'Atikokan, Chalk River et White Lake (Ontario), et s'ajoutent aux travaux du Laboratoire de recherche nucléaire Whiteshell, d'Énergie atomique du Canada Limitée, à Pinawa (Manitoba).

Les travaux comprendront la mise en place de sismomètres additionnels, complétant le réseau de surveillance sismique canadien, pour enregistrer toute activité sismique; le prélèvement d'échantillons d'eau dans les mines et régions de dépôts naturels de sel pour étudier la présence d'eau souterraine saline dans le bouclier; le prélèvement d'échantillons de roche pour vérifier l'érosion glaciaire ancienne et autres influences; le prélèvement d'échantillons d'eau dans des puits pour aider à comprendre la chimie de l'eau souterraine et la façon dont elle s'est développée depuis des millions d'années; et autres études du même genre.

On ajoutera les données obtenues à l'information fournie par la recherche en laboratoire faite en vue de déterminer si les résidus radioactifs peuvent être enfouis en toute sécurité dans des formations géologiques profondes.

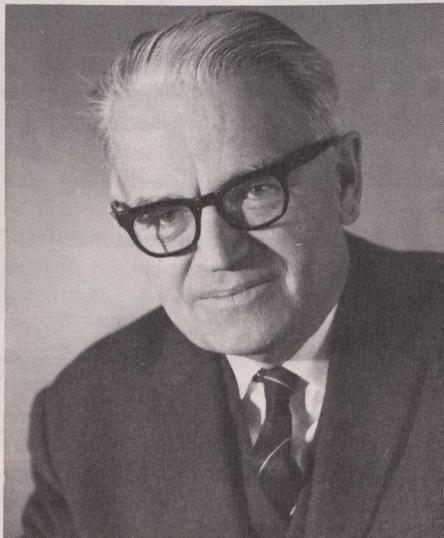
Un examen technique et environnemental minutieux sera réalisé avec le concours des organismes fédéraux et provinciaux de réglementation et d'examen, d'universités, du comité consultatif technique indépendant (composé de représentants de bon nombre d'associations techniques professionnelles) et d'autres organismes.

Pensions d'invalidité

Les pensions d'invalidité versées aux anciens combattants et à leurs survivants ont augmenté de 12,2 p. cent depuis le 1^{er} janvier, a déclaré le ministre des Affaires des anciens combattants, M. Bennett Campbell.

Environ 134 000 pensionnés pour invalidité et personnes à leur charge bénéficient de cette augmentation.

La pension de veuve ordinaire passe à \$682,85 par mois. Les anciens combattants mariés, qui ont une pension d'invalidité évaluée à un taux de 100 p. cent, reçoivent à présent \$1138,04 par mois. Un pensionné dont l'invalidité est évaluée à un taux de 50 p. cent, marié et ayant deux enfants à charge, reçoit \$671,47 par mois.



M. Gerhard Herzberg

Stratégie de développement agricole de l'Île-du-Prince-Édouard

Dans le cadre de la Stratégie fédérale de développement de l'Île-du-Prince-Édouard, le gouvernement canadien réservera \$7,3 millions à l'agriculture.

Cette somme servira à mettre en valeur le potentiel agricole de l'Île, au cours des trois prochaines années, par la stimulation de la productivité, le développement des marchés agro-alimentaires et la recherche agricole.

Stimulation de la productivité

Le nouveau Programme de stimulation de la productivité aidera les agriculteurs de la province à accroître leur production grâce à l'implantation de techniques agricoles de pointe.

En vertu du Programme, un agriculteur ou une association agricole peuvent demander l'aide du ministère fédéral de l'Agriculture pour adapter une nouvelle technique ou une nouvelle machine agricole aux conditions de l'Île. Le Programme viendra également en aide au secteur de l'élevage en favorisant l'amélioration des techniques de reproduction et autres services connexes.

Développement des marchés

Le Programme fédéral de développement des marchés agro-alimentaires vise à aider le secteur agricole de l'Île à maintenir et à élargir ses marchés alimentaires.

Dans le cadre de ce programme, le gouvernement fédéral partagera les risques



L'Île-du-Prince-Édouard est bien connue pour la haute qualité de ses pommes de terre. Sur la photo, on aperçoit une ferme où l'on en fait la culture.

financiers et les frais d'établissement inhérents à la conquête de nouveaux marchés et à l'élargissement des débouchés intérieurs existants.

Parmi les domaines d'intervention pourrait figurer la mise au point de méthodes de transformation et de commercialisation des légumes et des petits fruits, ce qui permettrait de réduire les importations coûteuses de ces produits en hiver.

Recherche

Sur le plan de la recherche, on poursuivra les programmes courants de la Station fédérale de recherches agricoles de Charlottetown.

Les chercheurs porteront leurs efforts, notamment, sur l'amélioration des techniques de gestion des sols, la lutte contre les mauvaises herbes, la mise au point de variétés végétales et de méthodes de gestion des cultures fourragères.

Nouveaux progrès dans la chirurgie de l'épine dorsale

Un médecin de l'hôpital pour enfants de Toronto a mis au point une technique permettant aux malades de retourner à une vie normale beaucoup plus rapidement après une intervention à la colonne vertébrale.

Grâce à cette technique, les enfants ayant subi des opérations afin de corriger des déviations de la colonne vertébrale sont en mesure de se lever et de marcher immédiatement après l'intervention. Il y a 18 mois à peine, ils devaient passer jusqu'à deux mois étendus sur un lit, puis porter pendant 12 autres mois un corset de plâtre ou un corset de maintien allant du cou à la hanche, déclare le Dr Walter Bobechko, chef du service d'orthopédie de l'hôpital. La nouvelle technique utilisée est l'aboutissement de six années de

recherches menées à l'hôpital par le Dr Bobechko.

La scoliose, déviation de la colonne vertébrale, se corrige, quand elle est grave, en attachant des tiges d'acier inoxydable extensibles à l'épine dorsale afin de redresser la colonne vertébrale au fur et à mesure qu'elle s'allonge. Un fragment d'os de la hanche est greffé aux vertèbres, soudant ainsi entre eux les os de la colonne vertébrale à la hauteur de la tige.

Étant donné que la tige principale attachée aux vertèbres de la déviation était trop faible pour supporter un poids quelconque, le malade ne pouvait, jusqu'à présent, se tenir debout, ni supporter de poids sur la colonne vertébrale tant que l'os greffé ne se trouvait pas solidement soudé. La technique du Dr Bobechko

consiste en une simple série d'agrafes fixées aux tiges, lesquelles fournissent une stabilité complète à la pointe de la déviation.

Des programmes de dépistage nouvellement institués dans les écoles permettent, actuellement, de déceler et de soigner la scoliose avant qu'une opération soit nécessaire. En effet, une autre technique inventée par le Dr Bobechko consiste à appliquer sur les fibres musculaires du côté convexe de la déviation une sorte de stimulateur qui provoque, au cours de la nuit, une contraction d'une durée d'une seconde, à une fréquence de six à la minute. Chaque contraction tire la colonne vertébrale de façon à redresser la courbure. L'enfant endormi est inconscient des contractions musculaires. Les stimulateurs ne sont efficaces que si la déviation est inférieure à 40 degrés.

Ouvrage sur la côte du Pacifique

Le scientifique comme le profane trouveront dans *Oceanography of the British Columbia Coast* un guide pratique et intéressant sur les processus marins complexes des eaux côtières du Pacifique.

Écrit dans un style simple et abondamment illustré, le livre traite des aspects physiques de la mer. Quoique principalement consacré aux vagues, courants et marées, *Oceanography of the British Columbia Coast* couvre une grande variété de sujets, de la météorologie à la géologie marine ancienne et actuelle, en passant par la biologie de la mer.

En plus de décrire les origines, les caractéristiques physiques et la nature des forces qui agissent à l'intérieur et sur les eaux maritimes à l'étude, l'auteur s'efforce d'établir un rapport entre les mouvements océaniques et l'expérience quotidienne.

L'auteur, M. Richard Thomson, est un chercheur à l'emploi du ministère des Pêches et des Océans depuis 1971. Il est chef du Groupe océanographique de haute mer à l'Institut des sciences de la mer à Sidney (Colombie-Britannique).

Remise des bourses Steacie

Le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie a attribué les bourses commémoratives E.W.R. Steacie pour 1982-1983 à quatre jeunes chercheurs canadiens.

Choisis parmi 47 candidats, les quatre boursiers sont les suivants:

— M. James G. Arthur, professeur de mathématiques à l'Université de Toronto. Ses travaux de recherche portent sur deux domaines connexes, l'analyse harmonique des groupes de Lie et les représentations automorphiques;

— Mme Michèle C. Heath, professeur de botanique à l'Université de Toronto, qui travaille actuellement à la mise au point d'une méthode tout à fait nouvelle d'étude du mécanisme par lequel le champignon de la rouille infecte certains types de plante;

— M. Kelvin K. Ogilvie, professeur de chimie à l'Université McGill, à Montréal. Les travaux de M. Ogilvie portent sur la chimie des molécules d'ADN et d'ARN;

— M. Stephen S. Tobe, professeur de zoologie à l'Université de Toronto dont les recherches portent sur les hormones d'insectes et, plus précisément, sur la régulation de la biosynthèse et du métabolisme des hormones qui interviennent dans la reproduction, la mue et la métamorphose.

Les bourses commémoratives E.W.R. Steacie constituent la plus haute distinction accordée par le Conseil à de jeunes chercheurs de premier plan des universités canadiennes pour leur permettre de consacrer deux années complètes à leurs travaux de recherche. Le montant de la bourse est le même que celui du salaire du chercheur et les boursiers reçoivent également des subventions de recherche du Conseil.

Système de chauffage économique

Un inventeur de Hull (Québec), M. Marcel Charpentier, a mis au point un système très économique de chauffage des maisons.

Ce système comprend une pompe circulatorie d'un douzième de force, un régulateur de pression d'eau, deux éléments de 4,5 kilowatts d'un chauffe-eau et un radiateur d'automobile installé dans l'échangeur d'air d'une fournaise conventionnelle. Le tout permet la circulation de neuf litres d'eau (ou d'un liquide anticorrosif) maintenus à une pression constante de 4,5 kilos. Son originalité vient de l'utilisation d'un radiateur d'automobile, installé dans l'échangeur d'air, d'où l'air réchauffé est poussé par la soufflerie existante.

Deux maisons sont déjà chauffées par un tel système qui, selon l'un des propriétaires, a diminué de moitié le coût du chauffage de sa maison.

Les Compagnons des vins de France à Toronto

Les amateurs de bons vins habitant Toronto peuvent, à présent, découvrir les joies de l'oenologie (science des vins) dans une atmosphère agréable.

En effet, les Compagnons des vins de France ont annoncé récemment la création d'un premier chapitre francophone à Toronto.

Ce club organise des dégustations accompagnées de commentaires, de conférences ou de présentations audio-visuelles.

Des brochures et des dépliants explicatifs des vins de France sont aussi distribués pendant les dégustations, tandis que des professionnels font découvrir de six à huit vins, mettant en valeur une région ou comparant divers crus ou vignobles.

Nouvelles cartes marines

Les visiteurs au récent Salon nautique international de Toronto ont pu voir en primeur la nouvelle carte marine du port de Toronto, que le Service hydrographique du Canada publiera au printemps.

On pouvait voir cette nouvelle carte marine, presque terminée, et l'historique des cartes marines du port de Toronto depuis 1940, dans un kiosque monté en collaboration par le ministère fédéral des Pêches et des Océans et celui de l'Environnement.

Les visiteurs ont été aussi les premiers à voir un ensemble de cartes marines expérimentales, réunissant les caractéristiques des cartes topographiques terrestres et des cartes marines, préparées pour le Service hydrographique du Canada par la firme d'experts-conseils Marshall Macklin Monaghan Ltd. de Toronto.

Le kiosque présentait, de plus, toutes les cartes marines des Grands Lacs, des listes d'autres régions où on effectue des levés en vue d'établir de nouvelles cartes marines et un écran-témoin Télidon pouvant afficher toutes les cartes marines des ports de la région ontarienne allant d'Oshawa à Port Dalhousie.

Pékin-Paris en voiture

La Presse canadienne rapporte qu'un couple de la Colombie-Britannique construit une voiture sport modèle des années 40 (MG TC), en vue de participer à une course automobile de 6 400 kilomètres entre Pékin et Paris.

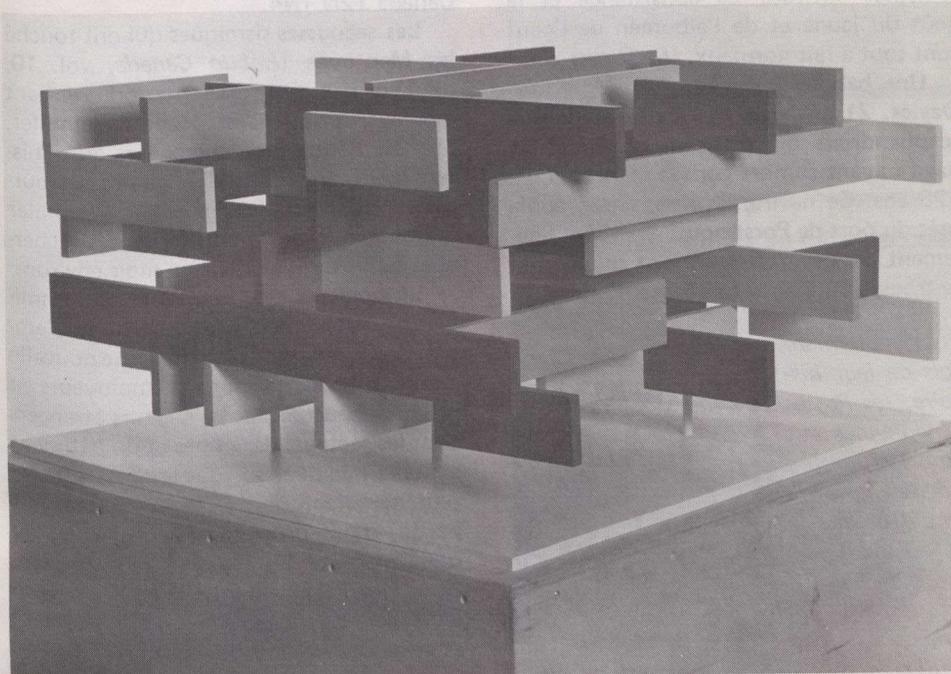
Bill et Rhya Lornie, de Victoria, sont au nombre des 400 personnes choisies parmi les 1 000 aspirants de toutes les parties du monde.

Le départ de la course se fera en juin. Les participants devront franchir la Grande Muraille de Chine, le désert de Gobi, la Mongolie, la Sibérie, les monts Oural, la Pologne, l'Allemagne de l'Est, la République fédérale d'Allemagne et la France.

La course est organisée par un promoteur de marathons de Londres pour commémorer le soixante-quinzième anniversaire d'une course automobile semblable qui eut lieu en 1907.

Il avait fallu, alors, 60 jours aux cinq participants (l'un conduisant une voiture à trois roues) pour effectuer un trajet semblable à celui que parcourront les concurrents cette année.

Claude Tousignant: sculptures, exposition présentée à Montréal



Cristallisation, Claude Tousignant, acrylique sur bois, 1961.

Pour sa première exposition d'art moderne de 1982, le Musée des beaux-arts de Montréal présente *Claude Tousignant: sculptures*.

La réputation de Tousignant repose principalement sur ses toiles, en particulier sur une série de cibles peintes, depuis sa participation à *The Responsive Eye*, exposition marquante organisée en 1965 par le Museum of Modern Art de New York. C'est donc une facette tout à fait différente de l'art de cet artiste québécois qu'explore la présente exposition.

Claude Tousignant: sculptures se divise en trois volets. Le premier, qui ouvre avec *Monochrome orangé*, tableau peint en 1956, fait revoir l'ensemble des sculptures présentées au Musée dès 1961. Il permet de suivre la démarche de l'artiste jusqu'à son radicalisme actuel; il reflète aussi les métamorphoses qui ont eu lieu depuis dans l'art contemporain en général.

Le deuxième volet se compose d'un choix de peintures, diptyques, triptyques et autres oeuvres illustrant l'exploration que fait Tousignant de tous les aspects de la peinture minimaliste: support, matériaux, surface, couleur. On y découvre les raisons qui ont poussé l'artiste à se concentrer sur "l'aspect sculptural de la peinture", et aussi sur la façon dont il a tenté de se rapprocher de la tridimensionnalité, de la peinture à la sculpture.

Le troisième volet, enfin, qui comprend exclusivement des oeuvres conçues

pour l'occasion, montre la fascination de l'artiste pour l'espace. Deux salles lui sont consacrées.

L'exposition ouverte le 15 janvier prendra fin le 21 février.

Remise du prix Jules-Léger

Un compositeur montréalais, John Rea, a reçu le prix Jules-Léger pour la nouvelle musique de chambre (1981) pour son oeuvre récente *Com-Possession*.

"La Musique de *Com-Possession*, conçue comme un ballet, veut nous faire assister à une séance de tarantisme et nous faire entendre des sons destinés à accompagner une transe de possession où la victime s'identifie à l'araignée qui l'a mordue", peut-on lire dans le communiqué du Conseil canadien de la musique annonçant la remise du Prix.

M. Rea a reçu son prix le 29 novembre, lors d'un concert donné à la résidence du gouverneur général du Canada, à Ottawa.

Le prix a pour but d'encourager les compositeurs canadiens à écrire pour les ensembles de musique de chambre et de promouvoir l'exécution de ces oeuvres par les ensembles canadiens.

Au trophée, oeuvre du sculpteur Louis Archambault, s'ajoute une somme de \$5 000 offerte par le Conseil des arts du Canada.

Remise du prix Solaris 1981

Un écrivain et diplomate canadien, M. Jean-François Somcynsky, a remporté le prix Solaris 1981 pour une nouvelle de science-fiction intitulée *2 500*.

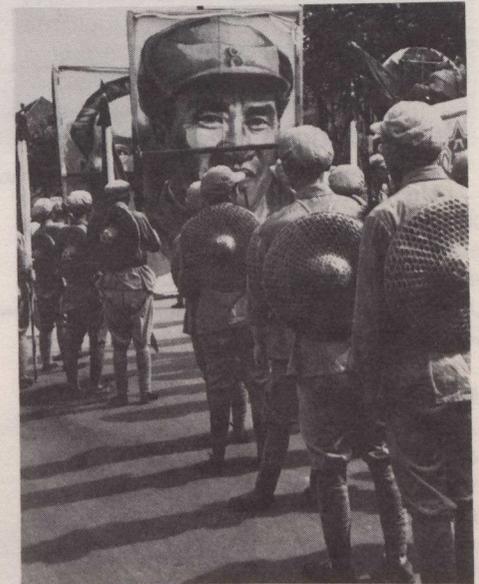
Le prix Solaris est un concours littéraire international organisé par le magazine québécois de la science-fiction et du fantastique, *Solaris*.

Le jury a reçu, en tout, 39 textes présentés par 36 auteurs belges, français et canadiens.

La nouvelle choisie, *2 500*, a été publiée dans le magazine *Solaris* en décembre dernier (vol. 7, n. 6).

Auteur de quatre romans et de deux recueils de nouvelles, M. Somcynsky a aussi publié de nombreux articles dans diverses revues. Son premier roman, *Les Rapides*, est paru en 1966.

Shang-Hai 1949 vue par le photographe Sam Tata



La Galerie nationale du Canada, à Ottawa, présentait jusqu'au 10 janvier une exposition de photographies sur Shang-Hai, oeuvres d'un photographe chinois qui émigra au Canada en 1956, Sam Tata.

Les 63 photographies exposées constituent une rétrospective visuelle importante de la révolution communiste chinoise, à laquelle assista Tata à Shang-Hai. Elles sont les témoins de la vie de la rue et des événements quotidiens des différents quartiers de Shang-Hai.

Les photographies présentées font partie de la collection de l'Office national du film du Canada et de celle de l'artiste.

Marilyn Aitken

Nouvelles brèves

Un Canadien, Victor Davis, de Waterloo (Ontario), a amélioré de plus d'une seconde le record mondial du 200 mètres brasse, le 9 janvier, en parcourant la distance en 2 mn 11 s 54, au cours de la deuxième journée de la réunion internationale en bassin de 25 mètres de Gainesville (États-Unis). L'ancien record (2mn 12 s 77) était détenu depuis janvier 1981 par un Soviétique, Robert Zhulpa.

Trois membres d'une expédition canadienne ont atteint le "quatrième sommet" de l'Annapurna le 22 décembre dernier. Alan Burgess, 33 ans, de Calgary (Alberta), Roger Marshal, 40 ans, de Golden (Colombie-Britannique), et un guide de montagne britannique, David Adrian, 33 ans, ont planté les drapeaux népalais et canadien par une température de -30 degrés avant de rejoindre les autres membres de l'expédition qui doivent aussi tenter d'atteindre le sommet.

La plus grande société française d'exportation de biens d'équipement terrestres et maritimes, Alsthom-Atlantique, investira \$13 millions dans Marine Industries Limitée (MIL), filiale de la Société générale de financement (SGF), ce qui lui garantira 35 p. cent du capital-actions. En 1981, le chiffre d'affaires de Marine atteignait \$220 millions. (Québec-Hebdo)

Un agriculteur de Navan (Ontario) a découvert qu'une de ses poules pondait

des oeufs ... bleus. Cette poule, de race Banty, a commencé à pondre il y a six semaines environ. La consistance et le goût du jaune et de l'albumen de l'oeuf sont tout à fait normaux. (Le Droit)

Une habitante de Toronto, Mme Lori Davies, 21 ans, fait partie de l'équipe de scaphandriers qui essaie de renflouer un navire ayant sombré dans la Manche il y a 428 ans. Ce navire, le *Mary Rose*, coula près du port de Porstmouth en 1554. Seulement 35 des 700 marins et soldats qui se trouvaient à bord survécurent.

Pour la première fois de leur histoire, les Postes canadiennes ont émis un timbre portant la lettre A plutôt que la valeur nominale indiquée en chiffres arabes. Le timbre A sert

seulement à l'affranchissement du courrier de régime intérieur et sa valeur est établie à 30 cents, soit le tarif-lettre de base pour le courrier de première classe.

Est sorti, récemment, le compte rendu d'un séminaire parrainé par sept ministères canadiens et intitulé *Frontier Oil and Gas Development. The Decade Ahead*. On peut se le procurer à l'adresse suivante: The Arctic Institute of North



trole brut, du café et du matériel de télécommunication, alors que les principaux produits canadiens exportés au Mexique étaient des produits laitiers, des oeufs et du miel, de l'acier, du matériel de voie ferrée, ainsi que de l'amiante et du blé.

Les contacts personnels entre Canadiens et Mexicains se sont également développés. Par exemple, un accord d'échanges permet, chaque année, à quelque 20 jeunes spécialistes et techniciens du Canada et du Mexique de travailler ou d'étudier pendant un an dans l'autre pays, tandis qu'un système de bourses d'études permet à un petit nombre d'étudiants universitaires de faire de même.

Environ 500 travailleurs agricoles mexicains viennent chaque année au Canada pour aider aux récoltes.

Notons, enfin, qu'en 1980, plus de 200 000 touristes canadiens ont visité le Mexique tandis que plus de 30 000 Mexicains sont venus au Canada.

America, The University of Calgary, 2500 University Drive, N.W. Calgary, Alberta, Canada T2N 1N4.

Les secousses sismiques qui ont touché les Maritimes (*Hebdo Canada*, vol. 10, n° 4) ne devraient pas se reproduire avant 120 ans, a déclaré M. Robert Wetmiller, chef de l'équipe de chercheurs du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources envoyée sur les lieux. M. Wetmiller a ajouté que le rapport final des recherches serait terminé dans un mois environ.

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a annoncé que les centres d'emploi du Canada refuseraient toute nouvelle demande présentée par des employeurs en vue d'embaucher des travailleurs étrangers dans les secteurs des mines et du bâtiment et dans quelque 30 sous-groupes du secteur manufacturier. Cette restriction fait partie d'un programme spécial conçu pour atténuer les répercussions et l'ampleur des licenciements, aider les travailleurs licenciés à trouver un autre emploi et créer des emplois de rechange.

La culture des fraises dans les provinces de l'Atlantique a rapporté, en 1980, des recettes à la production s'élevant à près de \$3,5 millions.

Le gouvernement canadien mènera une enquête sur l'utilisation de l'énergie dans les exploitations agricoles. L'étude, qui sera faite en juillet 1982, permettra de déterminer la nécessité de programmes de remplacement et d'économie de carburant pour le secteur agricole.

Pour éviter la fermeture de deux scieries de leur compagnie, quelque 250 employés de Ainsworth Lumber Co. ont voté en faveur d'une réduction de salaire d'environ 18 p. cent pour les huit prochaines semaines. Leur salaire passera de \$11,96 à \$9,96 l'heure.

Hebdo Canada est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolas.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.

Canada